



The Marsdreamers

a film by Richard Dindo

Cinematography: Pio Corradi and Richard Dindo **Sound:** Martin Witz **Original music composer:** Christophe Boutin **Editor:** Dierdre Dubois
Scientific consultant: Richard Heidmann **Visualizer:** Eulalie Korenfeld René Zumbühl **Documents/animation:** Martian landscapes NASA
Jet Propulsion Laboratory/Kees Beenenbos and **Photographs:** Olivier de Goursac/ESA/DLR/FU BERLIN NASA/JPL **Head of production:** Gilles Béhardeau
Production manager: Cécile Peyre **Production accountant:** Frédéric Chéret and Françoise Bureau **Laboratory:** Egli Film & Video, Zürich
Blow up: Swiss Effects, Zürich **Associate producers:** Lea Produktion, Zürich and Les Films d'Ici, Paris (Serge Lalou)
With the financial support of: Eidgenössisches Departement des Innern, Sektion Film/Filmstiftung Zürich/Télévision Suisse romande
(Irène Challand and Gaspard Lamunière)/Teleclub/UBS Kulturstiftung/Succès cinéma/Succès passage antenne
With the participation of: Centre National de la Cinématographie, Paris





präsentiert / présente

The Marsdreamers

Ein Film von / Un film de
Richard Dindo

83 Minuten / Minutes
Schweiz-Frankreich 2009 / Suisse-France 2009

Kinostart: 11. Februar 2010
Sortie le 10 février 2010

Verleih / Distribution: Filmcoopi Zürich
Postfach 1366, 8031 Zürich, Tel. 044 448 44 22, www.filmcoopi.ch

Presse Deutschschweiz: Madeleine Corbat
Kommunikation & Marketing, Tel. 079 378 53 51, m.corbat@bluewin.ch

Presse Romandie : Jean-Yves Gloor
Route de Chailly 205, 1814 La Tour-de-Peilz, Tél. 021 923 60 00, jyg@terrasse.ch

Bilder / Images: www.filmcoopi.ch (>presse)

Synopsis

Am liebsten würden sie sofort los fliegen – auf den Mars. Verrückte, Spinner, Phantasten? Nein, seriöse Wissenschaftler, Architekten, Studenten, Ingenieure, Schriftsteller. Regisseur Richard Dindo hat sie in den USA getroffen. Vor der Kamera geben sie ihm Einblicke in ihre Sehnsüchte, Utopien und Projekte. Dindo filmte einige von ihnen in Landschaften, die derjenigen des Marsverblüffend ähnlich sind. Und er zeigt wunderbare Aufnahmen des fernen Planeten, der die Menschheit seit jeher in seinen Bann zog. «The Marsdreamers» ist ein vielschichtiger, bildstarker, bisweilen auch ironischer und humorvoller Dokumentarfilm, der berührt, fasziniert – und fundamentale Fragen stellt zur Zukunft von Erde und Menschheit.

Ils aimeraient tous aussitôt s'envoler pour la planète Mars s'ils le pouvaient. Des fous, des lunatiques, des fantasques? Non, des scientifiques sérieux, des écrivains, des architectes, des ingénieurs, des étudiants. Richard Dindo les a rencontrés aux Etats-Unis. Devant sa caméra, ils parlent de leurs rêves, de leurs désirs, de leurs utopies à propos de Mars. Dindo a filmé certains d'entre eux dans des paysages américains qui ressemblent étrangement à ceux de Mars. Le film révèle aux spectateurs la splendeur du paysage martien. C'est un film visuellement fort, avec des moments de drôleries, qui pose des questions fondamentales concernant l'avenir de la Terre et de l'humanité, un documentaire passionnant et touchant.

Statement des Filmemachers / Statement du cinéaste

Ich mochte Amerika schon immer, die amerikanische „Visualität“, den amerikanischen Optimismus, die amerikanische Emotionalität (ich rede nicht von Politik oder von Ideologie), sowie das amerikanische Kino, vor allem der 40er- und 50er-Jahre. Ich wollte schon immer einen Film in den USA drehen, mit Amerikanern, in amerikanischen Städten und Landschaften. Ich war auch seit jeher vom Planeten Mars fasziniert, sowie von der Möglichkeit ausserirdischen Lebens. Ich habe oft Filme über Rebellen und Aufständische gedreht, ich mag aber auch Träumer und Utopisten. Das sind ja auch mehr oder weniger dieselben Menschen. In beiden Fällen verbunden mit der Wahrscheinlichkeit der Niederlage und der Enttäuschung. Die Ersteren habe ich oft mit einer Spur von Melancholie und Trauer gefilmt. Diese amerikanischen Utopisten und Träumer habe ich mit der üblichen Sympathie gesehen und angehört, die ich allen meinen Darstellern und Darstellerinnen entgegenbringe. Diesmal allerdings verbunden mit einem Hauch von Ironie und Humor.

J'ai toujours aimé l'Amérique et „les images américaines“, la „visualité américaine“, l'optimisme et l'émotionalité américains (je ne parle pas politique ni idéologie), ainsi qu'un certain cinéma américain des années 40 et 50 surtout. J'ai toujours eu envie de faire un jour un film aux Etats-Unis et d'y filmer des gens et des paysages. J'ai toujours aussi été fasciné par la planète Mars et par la possibilité d'une vie extra-terrestre. Ayant souvent fait des films sur des rebelles et des résistants, j'aime également les rêveurs et les utopistes. Car c'est à peu près la même chose. Et dans les deux cas, il y a la probabilité de l'échec et de la déception. Les premiers je les ai souvent filmés avec un air de mélancolie et de deuil, vu les défaites qu'ils ont traversées. Ces „utopistes“ et rêveurs américains, je les ai regardés et écoutés avec l'habituelle sympathie que je porte à tous mes personnages, mais cette fois aussi avec un brin d'humour et d'ironie. Voilà en quelques mots les raisons de ce film.

Mitwirkende / Participants

Chris McKay, NASA-Wissenschaftler / *Scientifique de la NASA*

Elizabeth Wolfe, Geologin / *Géologue*

Kurt A. Micheels, Innenarchitekt / *Architecte d'intérieur*

Penelope Boston, Universitätsprofessorin für Speologie / *Professeur d'université, spéologue*

Marcus Medley, Informatik-Student / *Étudiant en informatique*

Gentry Lee, Systemingenieur der JPL/NASA, Pasadena / *Ingénieur de JPL/NASA, Pasadena*

Bruce Mackenzie, Architekt, Gründer der "Mars Foundation" / *Architecte, fondateur de la "Mars Foundation"*

Gregory Benford, Physik- und Astronomieprofessor und Sciencefiction-Autor / *Professeur de physique et d'astronomie et écrivain de science-fiction*

Tamarack R. Czarnik, Arzt / *Médecin*

Patricia Czarnik, Administratorin der "Mars Society" / *Administratrice de la "Mars Society"*

Sonny Spruce und/et Richard Archuleta

Kim Stanley Robinson, Schriftsteller / *Écrivain*

Technische Equipe / Equipe technique

Regisseur / Réalisateur:	Richard Dindo
Kamera / Caméra:	Pio Corradi Richard Dindo
Ton / Son:	Martin Witz
Musik / Musique:	Christophe Boutin
Gesang / Chant:	Dierdre Dubois
Schnitt / Montage:	Eulalie Korenfeld René Zumbühl
Tonmischung / Mixage:	Gilles Benardeau
Blow-up:	Swiss Effects
Labor / Laboratoire	Egli Film & Video
Finanzierung / Financement:	EDI, Sektion Film Zürcher Filmstiftung Television Suisse Romande(Irène Challand, Gaspard Lamunière) Teleclub Zürich UBS Kulturstiftung „Succès cinéma“ „Succès Passage Antenne“ Centre National de la Cinématographie, Paris
Produktion / Production:	Lea Produktion, Zürich Les Films d'Ici, Paris (Serge Lalou)

Biographie Richard Dindo

Geboren am 5. Juni 1944 in Zürich, lebt in Zürich und Paris

Né à Zurich le 5 juin 1944, vit entre Zürich et Paris

Filmographie:

Schweizer im spanischen Bürgerkrieg / Des Suisses dans la guerre d'Espagne (1973)

Die Erschiessung des Landesverrätters Ernst S. / L'exécution du traître à la patrie, Ernest S. (1974)

Max Frisch, Journal I-III (1980)

Dani, Michi, Renato und Max (1984)

Arthur Rimbaud, une biographie (1991)

Charlotte, Vie ou Théâtre (1994)

Ernesto "Che" Guevara, le Journal de Bolivie (1994)

Une Saison au Paradis (1996)

Grüningers Fall / L'affaire Grüninger (1998)

Genet à Chatila (1999)

La maladie de la Mémoire (2002)

Aragon, le roman de Matisse (2003)

Wer war Kafka? / Quit était Kafka? (2006)

u.a. / e.a.